Киевского отд.
Комитет общества для распространения
просвещения между евреями в России

Отчёт о деятельности талмуд-тор. в м. Звенигородке,
Киевской губ. за 1910-1911 гг. и переписка с ней о назна-
чении субсидии.

Начато 14 июня 1907 г.
Закінчено 18 января 1913 г.

На 46 аркушах

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
№
фонда 348
описа 1
справи 15

№

Комитетъ

Кіевскаго Отдѣленія

Общества распространенія просвѣщенія между евреями

въ Россіи.

ДѢЛО

Звенигородской

Общественной школы

Начато [illegible] дня 190 г.

Кончено дня 190 г.

М. В. Д.

ЗВЕНИГОРОДСКІЙ
уѣздный
РАВВИНЪ

дня 191 г.

№

г. Звенигородка,
Кіевской губерніи.

2

...уляръ 2.

Въ Комитетъ
Кіевскаго отдѣленія О-ва
р. просвѣщ. ...

Отвѣчено
14 ОКТ 1910

Комитетъ
Кіевскаго Отдѣленія
-7 ОКТ 1910
Б-ва Распространенія просвѣщенія
между Евреями

...ря 1911 года.

Чтобы избѣгнуть лишней переписки, считаю необходимымъ ознакомить Комитетъ съ положеніемъ Звенигородской шалиудъ-торы.

1. Въ г. Звенигородкѣ функціонируютъ двѣ шалиудъ-торы: разрѣшенная и неразрѣшенная

2. Число учениковъ въ разрѣшенной болѣе ста, въ неразрѣшенной около 50

3. Неразрѣшенная т-т. существуетъ потому что въ разрѣшенной нѣтъ мѣстъ вслѣдствіе недостатка въ учителяхъ и въ помѣщеніи

...ассъ.		Всего.
	бпл.	
		132
		2
		130
		128
		2

...амъ? Нѣтъ

...лѣ.

1) Въ распредѣленіи учебныхъ занятій по числу недѣльныхъ часовъ: ...

2) Въ методахъ преподаванія? Нѣтъ

*) пл.—платныхъ; бпл.—безплатныхъ.

236.

4. Неразрѣшенная т.-т. — не школа, а случайное сборище дѣтей, которыя негдѣ дѣвались, которымъ управляетъ нищій — меламедъ и за всю полсотню дѣтей ему откуда то выдаются два рубля въ недѣлю.

5. Разрѣшенная Ш-т содержится на деньги, которыя отпускаютъ изъ средствъ коробочнаго сбора (тысяча пятьсотъ руб.) и на частныя пожертвованія

6. Девяносто пять проц. 95% учениковъ безплатные

7 Каждое Новугодіе за бортомъ остается больше ста дѣтей, стучащихся в двери разрѣшенной талмудъ торы

Какъ предсѣдатель попечительного совѣта при мѣстной т-т.

3

Я обращаюсь въ Комитетъ съ просьбой не отказать въ поддержкѣ и Звенигородской т-т, въ виду того, что она обслуживаетъ исключительно бѣднѣйшую часть населенія города; и если нѣкоторыя т.-т., въ которыхъ число учениковъ безплатныхъ не превышаетъ и трети общаго числа учениковъ пользуются субсидіей О-ва распр. пр. м. евр., то тѣмъ болѣе Звенигородская Ш-т, которая почти не имѣетъ платныхъ учениковъ, я думаю, можетъ разсчитывать на поддержку общества.

Субсидія въ 600 руб будетъ вполнѣ достаточна, чтобъ Ш.-т вмѣщала въ своихъ стѣнахъ не 120 учениковъ, кк теперь, а 220, т.е и ту сотню, которая въ настоящее время не пользуется никакой школой. Надѣюсь, что комитетъ

уляръ 2.

Комитетъ ... 14 ЯНВ 1911

...ря 1911 года.

...-й классъ.		Всего.
...ч.	бпл.	
		132
		2
		130
		128
		2

...амъ? Нѣтъ

...лѣ.

1) Въ распредѣленіи учебныхъ занятій по числу недѣльныхъ часовъ? ...

2) Въ методахъ преподаванія? Нѣтъ

*) пл.—платныхъ; бпл.—безплатныхъ.

3 зв.

обсудивъ положеніе Т-Т. г. Звенигородки не оставитъ моего ходатайства безъ удовлетворенія.

Звенигородскій Уѣздный Раввинъ
врачъ В. А. Раутберг

Звенигородскій уѣздный раввинъ
Врачъ В. А. РАУТБЕРГЪ

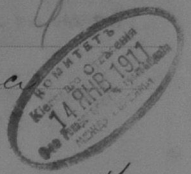
„9" января 1911 года (время составленія отчета).

Формуляръ 2.

Городъ (м-ко) Звенигородка, губ. Кіев. 4

Точное названіе училища Талмудъ-тора

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія Вел. Ком. Общ. Ремесл. Училищъ 14 ЯНВ 1911



ОТЧЕТЪ

за время съ начала учебнаго года (т. е. отъ „8" октября 1910 г.) до 1 Января 1911 года.

I. Свѣдѣнія объ учащихся и учебномъ времени.

Распредѣленіе учащихся по классамъ.	1-й классъ.		2-й классъ.		3-й классъ.		4-й классъ.		...-й классъ.		...-й классъ.		...-й классъ.		...-й классъ.		Всего.
	пл.*)	бпл.*)	пл.	бпл.	пл.	бпл.	пл.	бпл.	пл.	бпл.	пл.	бпл.	пл.	бпл.	пл.	бпл.	
Къ началу учебныхъ занятій учащихся было		46		33		31		22									132
За отчетное время вновь поступило																	
„ „ „ оставило школу		2															2
Итого, къ 1-му Января было учащихся		44		33		31		22									130
Въ томъ числѣ: а) мальчиковъ		44		33		30		21									128
б) дѣвочекъ						1		1									2

Были ли въ теченіе отчетнаго періода большіе перерывы въ занятіяхъ и по какимъ причинамъ? Нѣтъ

Сколько дней они продолжались?

II. Свѣдѣнія объ учебной части и педагогическомъ персоналѣ.

Произошли ли за отчетное время какія-либо измѣненія и какія именно:

1) Въ распредѣленіи учебныхъ занятій по числу недѣльныхъ часовъ? Нѣтъ

2) Въ методахъ преподаванія? Нѣтъ

*) пл.—платныхъ; бпл.—безплатныхъ.

4 зв.

3) Въ учебникахъ и руководствахъ? Прежніе учебники замѣнены „Роднымъ Міромъ" Дависа

4) Въ составѣ преподавательскаго персонала или въ условіяхъ ихъ работы и вознагражденія? Приглашенъ, въ виду отъѣзда одного изъ учителей, новый

III. Денежный отчетъ

за время съ начала учебнаго года (*т. е. отъ* „8" *октября* (*января*) 1910 *г.*) до 1 Января 1911

(Указать всѣ приходы и расходы по училищу, имѣвшіе мѣсто въ дѣйствительности).

ПРИХОДЪ.	Руб.	Коп.	РАСХОДЪ.	Руб.	Коп.
Плата за ученье			Жалованье завѣдующ. *) г. Юровскому	165	
Изъ суммъ коробочнаго сбора	375		„ учителю (цѣ) *) „ Гербу	150	
Отъ годов. взносовъ жертвов.	272	34	„ „ „ Островскому	120	
Единовременныя пожертвованія			„ „		
Субсидія О. Р. П. м. Евреями			„ „		
			„ „		
			„ „		
			„ „		
			„ „		
			„ „		
			Жалованье служителю	30	
			Наемъ помѣщенія	62	
			Отопленіе, освѣщеніе и вода	24	
			Учебныя принадлежности	23	24
			Канцелярскіе расходы	5	60
			На мебель (исправленіе, покупка новой)		
			Мелкіе расходы		
			Ремонтъ	52	
Дефицитъ къ 1-му Января			Остатокъ къ 1-му Января	15	16
Итого			Итого	647	00

*) Указать фамиліи.

Завѣдывающій М. И. Юровскій

Звенигородка 8 309

Звенигородка 8 309

5

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 9 МАР 1909 О-ва Распространенія просвѣщенія между Евреями

№ 407 Звенигородка.

Закончено 11

Въ Кіевское Отдѣленіе

О-ва распространенія просвѣщенія между Евреями

ВЪ РОССІИ.

Звенигородка 8 309

№ 14.

КІЕВЪ.

Отъ Звенигородской общественной школы.

536.

Вѣдомость

о состояніи Звенигородской общественной школы за ~~три~~ шесть мѣсяца 190 года.

От 1 сентября 1901 г. до 1 марта 1902 г.

Приходъ

	Сумма.
Поступило за 6 мѣсяца:	
Плата за ученіе	120
Изъ суммъ Короб. сб.	750
Отъ О-ва распростр. Просвѣщ. м. е.	
Отъ другихъ благотворительныхъ Обществъ	
Отъ концертовъ, спектаклей, лотторей שמחות и пр.	
Отъ годовыхъ взносовъ жертвователей	200
Единовременныя пожертв.	
Случайныя поступленія	
Дефицитъ на 31-е	
Итого	1130

Расходъ.

	Сумма.	
Израсходовано за 6 мѣсяца:		
Наемъ помѣщенія	1[illegible]	
Освѣщ., отопленіе и пр.	87	
Прислугѣ	72	
Учительскому персоналу:		
Завѣдующему	300	
Остальнымъ преподават.	600	
Учебныя пособія	22	34
Наглядныя „		
Канцелярскіе и мелкіе	26	22
Одежда и обувь	1[illegible]	
Пища		
Случайные расходы		
Расходы по обзаведенію		
Остатокъ на 31-е		
Итого	1494	56

Перерасходъ рублей 349 р. 55 коп.

Эта сумма гашается изъ подъ вексель, срокъ которому наступаетъ 10 марта. Нужно заготовить, чтобы учительскому персоналу еще не уменьшили 100 рублей.

Законоучитель К. Шмуц

Сколько было платныхъ дѣтей 20

Каковъ былъ minimum платы? 1-50 к

Каковъ былъ maximum платы? 3 р 50 к

Исправно-ли поступила плата? Сносно

Сколько дѣтей въ истекшемъ періодѣ времени правильно посѣщали школу? 85%

Получали-ли ученики пищу? (Завтракъ или обѣдъ)

Получали-ли дѣти одежду и обувь? Нѣт

Какъ часто собирался попечительный совѣтъ? Среднимъ числомъ 2 р. въ мѣсяцъ

Какія приняты имъ наиболѣе важныя рѣшенія? Изыскать средства для постройки новаго зданія

Сколько засѣданій имѣлъ педагогическій совѣтъ? 10

Какія произведены въ школѣ улучшенія и измѣненія? Увеличен контингентъ учениковъ и расширена программа.

Какія пріобрѣтены учебныя и наглядныя пособія? Только учебники, еврейскіе и русскіе.

Примѣчаніе: При несвоевременномъ достовленіи вѣдомостей будетъ пріостановлена дальнѣйшая высылка денегъ въ счетъ субсидіи.

12

Съ дозволенія Г. ЧЕРКАССЫ. Начальства.

ТЕАТРЪ ЯРОВОЙ.

1

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ

ЗВЕНИГОРОДСКАГО

Еврейскаго Общественнаго

Училища

„Талмудъ-Тора".

8 января 1909 г.

№ 3.

г. Звенигородка

Въ Комитетъ общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 11 ЯНВ 1909 О-ва Распространенія просвѣщенія между евреями

Истекшій годъ мы закончили съ солиднымъ дефицитомъ, слишкомъ въ 500 руб. Само собою понятно, что многія насущныя, чисто школьнаго характера потребности за отсутствіемъ денегъ не могли быть удовлетворены, но больнѣе всего намъ отмѣтить; что учительскому персоналу до сего дня не уплочено еще жалованья за 1½ мѣсяца; также должны и 115 руб. квартирныхъ денегъ. Однако, несмотря на тяжелое наслѣдіе, оставшееся намъ отъ 1908 г., въ лицѣ дефицита и долговъ, мы, какъ и въ прошломъ году, съ тою же энергіей приступаемъ къ нашей работѣ и надѣемся, что получимъ возможность не только удержать и укрѣпить въ школѣ все то, что потомъ и кровью нами уже достигнуто въ учебно-воспитательной части, но выполнить и осуществить намѣченныя нами новыя реформы. При не осуществленіи послѣднихъ школѣ, разумѣется, угрожаютъ рутина и полный застой въ своемъ дальнѣйшемъ здоровомъ развитіи. Къ великому сожалѣнію,

2

7зв.

[illegible]

Попечитель т-ра } общественны
Равв. З. Гольденбергъ
Духовно Раввинъ Іось Гальперинъ
Б. Каган
Д. Шац
Ю. Гранатскій

Завѣдывающій талмудъ-торой Н. Юровскій

12

Съ дозволенія Г. ЧЕРКАССЫ. Начальства.

ТЕАТРЪ ЯРОВОЙ.

9 11

ЗВЕНИГОРОДСКІЙ
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

Августа 24 дня 1908 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

8

Въ Комитетъ Кіевскаго отдѣленія общ. распростр. просвѣщ. между ев. въ Россіи.

Ваше письмо, въ которомъ было высказано искреннее сожалѣніе по поводу невозможности выдачи субсидіи Звенигородск. т-ра получ. Но что-же мнѣ дѣлать? Мнѣ остается оставить Звенигородку! Мы пригласили г. Бермана учителя въ нашу т-ру, который будетъ получать 600 р. за 5 уроковъ. Мы вынуждены, вслѣдствіе увеличенія числа учащихся, расширить классы, т.е. раздвинуть стѣны. Этотъ неизбѣжный ремонтъ обойдется рублей въ 200. Такъ, досель пор. во второй группѣ уже было 25 уч., а теперь въ эту группу переходитъ первая изъ 40 уч., а въ первую принимаемъ 45 новыхъ. Клянусь Вамъ своей честью, что я, бѣдняк, еле-еле сводящій концы съ концами, внесъ въ т-ру своихъ 75 руб., изъ коихъ ни одна копейка не моя, а все одолжил. Теперь учителя сидятъ безъ жалованья! Я вмѣсто себя! Я вѣдь больше учитель, чѣмъ раввинъ,

Отвѣчено

Съ дозволенія Г. ЧЕРКАССЫ. Начальства.

ТЕАТРЪ ЯРОВОЙ.

Во вторникъ 15-го Іюля 1908 года

ЗИНОВІЙ ГРИГОРЬЕВИЧЪ

ГОЛЬДЕНБЕРГЪ

(Звенигородскій Общественный Раввинъ)

ПРОЧТЕТЪ

ПУБЛИЧНУЮ ЛЕКЦІЮ

НА ТЕМУ:

ЗАДАЧА РАЦІОНАЛЬНАГО СЕКСУАЛЬНАГО (ПОЛОВОГО) ВОСПИТАНІЯ.

ТЕЗИСЫ:

1. Главныя и второстепенныя причины сексуальной (половой) безнравственности.
2. Вопросы сексуальной патологіи въ воспитаніи?
3. Проблема сексуальнаго воспитанія.
4. Законы наслѣдственности и приспособленія.
5. Время сексуальнаго воспитанія ребенка.
6. Необходимое условіе физическаго и нравственнаго здоровья дѣтей
7. Основные біологическіе законы онтогенеза.
8. Причины преждевременной половой зрѣлости.
9. Тройная задача матери въ области воспитанія.

Начало лекціи ровно въ 9½ ч. вечера.

ЦѢНЫ МѢСТАМЪ (со включ. благотв. сбора): Ложи на 6 персонъ 4 р. 50 к., на 4 персоны 3 р., 1 и 2 ряды 1 р.; 3, 4, 5—75 к.; 6, 7, 8—85 к.; 9, 10, 11—50 коп.; 12, 13, 14—40 к.; амфитеатръ 1 и 2 ряды 30 к., остальн. 20 к.; балконъ 1 и 2 ряды 30 к., остальн. 20 к.; боковъ въ партеръ 30 к.; галлерея 15 коп.

Билеты заблаговременно можно получать въ Ссуде-сберегательномъ Товариществѣ, а въ день лекціи въ кассѣ театра съ 5 час. дня.

Отвѣтственный Распорядитель І. Ш. ТАРАНЪ.

На основ. ВЫСОЧАЙШ. утв. 5 Мая 1891 г. мнѣнія Государств. Совѣта, и утвержд. 20 Августа 1892 г. прав. нашим. благотв. сбора со всѣхъ без. ваши допол. сб. оплач. марк. безъ всякихъ без. не дѣлается.

Печатать дозволено начальствомъ. Тип. Х. Д. Раздольскаго, Черкассы.

Я сегодня был на генеральной репетиции и фактически не могу видеть будет ли такой славной дороги учитель? На довольствие и квартиру денег приходится всем 1000 р. ежемесячно перечисляют также 40 р. в месяц а тут одни учителя получают почти 2000 р. в год. А квартира отопление, учебные пособия одежда и обувь? Мало еще не уплатят? за дрова с прошлого года а тут опять три-пять дрова — и больше в кредит не дадут! Я заявил спектакли лекции, но как назвательно администрация почему-то против моих занятий. Представьте себе в Черкассах я недавно прочитал лекцию в пользу тамошн. театр, а часть в пользу нашей с разрешения одной исправника, а урок не нормален. Ради того ради дороги дома в которые кладут лучшие свои силы, прошу, умоляю немедленно выслать мне долг 150 р, если возможно больше. Я вечно буду благодарен Комитету. Из-за этих старых ранее всем в школу недоплаченных учителям оплаты, а занятий, занятий, на что раньше? ремонт учебных дрова и т.д. С населения у буквально дерут шкуру, но город наш небогатый, а у одной овечки сколько ни шкуру не сдирай.

Недавно был выбор лиц по распределению сельских училищ удалось провести лучших друзей этих, и в будущем году наверное будем получать больше. Но теперь, пока? Радостью пожалуйста

Ваш З. Гольденберг

Отвѣчено

Комитетъ Кіевскаго
...енія общества распространенія
...щенія между евреями в Россіи.

...мъ Комитетъ обратить особое
...ніе на содержаніе данного пись-
...отъ отношенія Комитета къ
...письму зависитъ правильное
...ивное теченіе нашей т-торской
...имаемъ. Комитетъ дорожитъ
образцовыми т-торами, тѣми т-торами, гдѣ препо-
даютъ образцовые учителя, которые получаютъ
почти весь скромный доходъ т-торы. Въ отно-
шеніи правильной постановки т-торы не послѣднюю
роль играетъ само зданіе, школьная обстановка,
хорошій учебникъ и т. д. Все вмѣстѣ составляетъ то,
что мы называемъ образцовой т-торой. У насъ теперь нѣтъ
учителя, который получалъ-бы менѣе 600 руб. — больше имѣется.
Как-же отзываетъ Комитетъ? Идетъ-ли онъ
на встрѣчу въ той мѣрѣ, въ которой необходимо
для полной поддержки, для облегченія тяжелаго труда
дѣятелей, как попечителей, так и учителей т-торы?
Съ горечью констатируемъ: нѣтъ! Мы теперь
задумали расширить классы, увеличить число
учениковъ — все это требуетъ значительной суммы

12

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
Училища
„Талмудъ-Тора".

12 августа 190 г.

№ 32

г. Звенигородка.

Отвѣчено

11

Въ Комитетъ Кіевскаго отдѣленія общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Просимъ Комитетъ обратить особое вниманіе на содержаніе даннаго письма, ибо отъ отношенія Комитета къ нашему письму зависитъ правильное прогрессивное теченіе нашей тѣторской жизни. Мы одного не понимаемъ. Комитетъ дорожитъ образцовыми тѣторами, тѣми тѣторами, гдѣ преподаютъ образцовые учителя, которые поглощаютъ почти весь скромный доходъ тѣторы. Въ отношеніи правильной постановки тѣторы не послѣднюю роль играетъ само зданіе, школьная обстановка, хорошій учебникъ и т. д. Все вмѣстѣ составляетъ то, что мы называемъ образцовой тѣторой. У насъ теперь нѣтъ учителя, который получалъ-бы менѣе 600 руб., — больше и мѣстъ. Какъ-же отзываетъ Комитетъ? Идетъ-ли онъ навстрѣчу въ той мѣрѣ, въ которой необходимо для полной поддержки, для облегченія тяжелаго труда дѣятелей, какъ попечителей, такъ и учителей тѣторы? Съ горечью констатируемъ: нѣтъ! Мы теперь задумали расширить классы, увеличить число учениковъ — все это требуетъ значительной суммы

11 зв.

денег. Съ города больше брать, при нынѣшнихъ условіяхъ экономическаго кризиса, нельзя. А остановиться на полпути, приостановить введеніе реформъ — так и даже больно. Вотъ мы теперь ищемъ еще одного учителя, которому сразу назначаемъ 600 руб. Мы-бы всего навсего получили отъ Комитета 100 руб. Просимъ, по крайней мѣрѣ, въ видахъ ускоренія необходимой субсидіи, откомандировать къ намъ уполномоченнаго, который, на мѣстѣ убѣдившись въ правотѣ нашей кровной просьбы, посодѣйствуетъ лучшему отношенію къ нашей т-торѣ Комитета. Приближается новый учебный сезонъ работы, планов много, а денегъ — ничего! Просимъ и умоляемъ Комитетъ не оставить нашего письма безъ вниманія!

Попечитель общественнаго раввина З. Гольдфабер

Д. Шаг

Б. Каганъ

Іось Гальперинъ

Ш. Грановскій

Ш. Ваславскій

Завѣдывающій т-торой Н. Юровскій

орова
шкур
овечки
Недавн
мнѣ
будущаго
500 руб.

12

Комитетъ Кіевскаго Отд. 27 ИЮЛ 1908

Въ Кіевское Отдѣленіе

О-ва распространенія просвѣщенія между Евреями

ВЪ РОССІИ.

КІЕВЪ.

Отъ .....

общественной школы.

1236.

Вѣдомость

о состояніи Звенигородской общественной школы за три мѣсяца 190 года.

Приходъ

	Сумма.
Поступило за 3 мѣсяца: Апрѣль-Май-Іюнь	
Плата за ученіе	104
Изъ суммъ Короб. сб.	375 *)
Отъ О-ва распростр. Просвѣщ. м. е.	
Отъ другихъ благотворительныхъ Обществъ	
Отъ концертовъ, спектаклей, лотерей и пр.	
Отъ годовыхъ взносовъ жертвователей	120
Единовременныя пожертв.	
Случайныя поступленія	
Дефицитъ на 31-е	
Итого	599

Расходъ.

	Сумма.
Израсходовано за 3 мѣсяца:	
Наемъ помѣщенія	
Освѣщ., отопленіе и пр.	2
Прислугѣ	20 *)
Учительскому персоналу:	
Завѣдующему	105 *)
Остальнымъ преподават.	190 *)
Учебныя пособія	28
Наглядныя	
Канцелярскіе и мелкіе	4
Одежда и обувь	
Пища	
Случайные расходы	
Расходы по обзаведенію	
Остатокъ на 31-е	
Итого	349

Сколько было платныхъ дѣтей 18

Каковъ былъ minimum платы? 1 р. 50 коп.

Каковъ былъ maximum платы? 3 р. 25 к.

Исправно-ли поступила плата? Въ общемъ сносно.

Сколько дѣтей въ истекшемъ періодѣ времени правильно посѣщали школу? 96%

Получали-ли ученики пищу? (Завтракъ или обѣдъ) нѣтъ

Получали-ли дѣти одежду и обувь?

Какъ часто собирался попечительный совѣтъ? 2 раза иногда и 3 раза въ мѣс.

Какія приняты имъ наиболѣе важныя рѣшенія? было постановлено открыть осенью IV отдѣленіе

Сколько засѣданій имѣлъ педагогическій совѣтъ? нѣтъ

Какія произведены въ школѣ улучшенія и измѣненія? Разнообразились бывшія говорки плохими прогулки для ознакомленія дѣтей съ природой.

Какія пріобрѣтены учебныя и наглядныя пособія? Метеорол. глаза, уч. Ветрова, бесѣды Зубова и т. д.

Завѣдывающій хозяйственной частью Талмудъ-тора, Кончитскій Б. Кагановъ

Завѣдующій т.-торой Н. И. Коровкинъ

Примѣчаніе: При несвоевременномъ достовленіи вѣдомостей будетъ пріостановлена дальнѣйшая высылка денегъ въ счетъ субсидіи.

*) 2½ % съ суммы, отпущен. на содержаніе ремесленнаго класса 250 руб. 10 руб. спасибо отпускается на т.-т., изъ коих 500 руб. расходуется на школу—250 р.

*) Ученикамъ только за апрѣль и май. За отсутствіемъ денегъ учительскому персоналу и прислугѣ не уплачено еще за іюнь и за текущій мѣсяцъ, которые уже на лицо. За квартиру отпущено 40 руб.

13

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 27 ИЮЛ 1908 въ Россіи

Въ Кіевское Отдѣленіе

О-ва распространенія просвѣщенія между Евреями

въ Россіи.

Звенигородка 24-7-18

№ 28

Отъ Звенигородской общественной школы.

КІЕВЪ.

133а

Вѣдомость

о состояніи Звенигородской общественной школы за ~~три~~ 6 мѣсяцевъ 1908 года.

Отъ 1-го января 1908 г. до 1 іюня 1908 г.

Приходъ

	Сумма.
Январь-февраль-Мартъ.	
Поступило за 3 мѣсяца:	
Плата за ученіе	86
Изъ суммъ Короб. сб.	375
Отъ О-ва распростр. Просвѣщ. м. е.	100
Отъ другихъ благотворительныхъ Обществъ	
Отъ концертовъ, спектаклей, лотторей и пр.	
Отъ годовыхъ взносовъ жертвователей	120
Единовременныя пожертв.	5 65
Случайныя поступленія	
Заимообразно у 22 попечителей	232 39
Дефицитъ на 31-е	
Итого	~~827 65~~ 919 04

Расходъ.

	Сумма.
Израсходовано за 3 мѣсяца:	
Наемъ помѣщенія	125
Освѣщ., отопленіе и пр.	58
Прислугѣ	30
Учительскому персоналу:	
Завѣдующему	165
Остальнымъ преподават.	285
Учебныя пособія	100
Наглядныя „	
Канцелярскіе и мелкіе	6 04
Одежда и обувь	120
Пища	
Случайные расходы	
Расходы по обзаведенію	
Ремонтъ	30
Остатокъ на 31-е	2 61
Итого	~~827 65~~ 919 04

Сколько было платныхъ дѣтей

Каковъ былъ minimum платы? 1 – 50

Каковъ былъ maximum платы? 3 – 25

Исправно-ли поступила плата? Да

Сколько дѣтей въ истекшемъ періодѣ времени правильно посѣщали школу? 91 %

Получали-ли ученики пищу? (Завтракъ или обѣдъ)

Получали-ли дѣти одежду и обувь? Да

Какъ часто собирался попечительный совѣтъ? Одинъ въ мѣсяцъ

Какія приняты имъ наиболѣе важныя рѣшенія? Найти всѣхъ недостающихъ попечителей изъ м-тыхъ, т. к. настоящіе очень малочисленны.

Сколько засѣданій имѣлъ педагогическій совѣтъ? 4.

Какія произведены въ школѣ улучшенія и измѣненія?

Какія пріобрѣтены учебныя и наглядныя пособія? Еврейскія и русскія

Заѣдывающій хозяйственной частью талмудъ-торы, попечитель Б. Кацнельсонъ

Заѣдывающій талмудъ-торою Н. Горовицъ

Примѣчаніе: При несвоевременномъ достовленіи вѣдомостей будетъ пріостановлена дальнѣйшая высылка денегъ въ счетъ субсидіи.

Звенигородка

~~20~~ 20

Къ началу уч. года Звенигор. 99 [illegible]

Наумъ Израилевичъ
Юровскій.
ЗАВѢДЫВАЮЩІЙ
ЗВЕНИГОРОДСКОЙ ТАЛМУДЪ-ТОРОЙ
Мая 8 дня 1908 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

№ 21.

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 11 МАЙ 1908 Общества распространенія между евреями въ Россіи

~~15~~ 14

Въ Комитетъ Кіевскаго отдѣленія общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Отвѣчено 26 МАЙ 1908

Сильно безденежье переживаетъ наша талмудъ-тора въ настоящее время. Уже использованы всѣ средства для усиленія ресурсовъ талмудъ-торы: расширена въ предѣлахъ возможности подписка по городу, увеличенъ контингентъ пасетныхъ учениковъ, устроенъ былъ передъ Пуримомъ спектакль, весь сборъ котораго пошелъ на обмундированіе бѣдныхъ питомцевъ школы, а денегъ не только нѣтъ, но мы, какъ говорится, съ головы до ногъ еще въ долгахъ, и самыя вопіющія, неотложныя нужды остаются неудовлетворенными. Учителя уже другой мѣсяцъ не получаютъ жалованья, квартирныя деньги не уплочены (т-тора помѣщается въ наемномъ помѣщеніи), необходимые учебники не выписываются и т. д. Гдѣ исходъ?

Приступая къ преобразованію нашей талмудъ-торы и увеличивая бюджетъ на 1000 слишкомъ рублей, мы возлагали всѣ надежды на обѣщанную Комитетомъ субсидію, безъ которой Звени

14

14 зв.

городская талмудъ-тора, благодаря своимъ ничтожнымъ средствамъ, безпомощна, вслѣдствіе чего не имѣла даже права и мечтать о реформахъ. Поэтому и обращаюсь къ Комитету съ покорнѣйшей просьбой по примѣру прошлаго раза дать намъ заимообразно счетъ субсидіи еще 200 рублей. Думаю, что Комитетъ посчитаетъ своимъ долгомъ откликнуться на нашу мольбу, тѣмъ болѣе, что Петербургскимъ Комитетомъ сообщено нашему почтенному общественному раввину г. Гольденбергу, что ходатайство о субсидіи вторично возбуждено, при чемъ Комитетъ счелъ нужнымъ подчеркнуть, что на этотъ разъ ходатайство безусловно будетъ уважено.

Во имя 120 нашихъ бѣдныхъ, обездоленныхъ маленькихъ братьевъ еще разъ прошу Комитетъ оказать немедленно нашей талмудъ-торѣ матеріальную помощь и поддержать ту школу, которая за такое короткое время успѣла дать такіе положительные и лучшіе результаты.

Завѣдывающій Н. И. Коровскій

[illegible]

Звенигородка

20

Къ началу 1 ч. года Звенигородка [illegible]

19

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

Марта 14 дня 1908 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

Въ Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 17 МАР 1908 г. Звенигородка, Кіевской губ. въ Россіи

Въ отвѣтъ на письмо Комитета отъ 11 марта за № 374, имѣю честь отвѣтить слѣдующее: 1) Учитель Фертманъ, повидимому, охваченный общей горячкой и эпидеміей экстерниченія, намѣренъ готовиться къ экзамену на 4-6- и т. д. классъ до аттеста зрѣлости включительно, - считая, однако, необходимымъ предварительно упрочить свое матеріальное положеніе путемъ полученія свидѣтельства на званіе учителя. Повсему видно, что онъ учитель неплохой, хотя въ школѣ никогда не занимался, а на частныхъ урокахъ имъ довольны. Еврейскаго языка не знаетъ. 2) Меламедъ Фельдманъ бывшій учитель еврейскихъ предметовъ при Васильков. т. торѣ, - гахоточникъ, бѣдняк, имѣетъ одного ребенка и далеко нездоровую жену; лѣто всегда проводитъ въ Сенаторіи. Я ему два года, кажется, тому назадъ выхлопоталъ у Петербургск. Комитета 50 руб.

14

14 зв.

городская талмудъ-тора, благодаря своимъ ничтожнымъ средствамъ, безпомощна, вслѣдствіе чего не имѣла даже права и мечтать о реформахъ. Поэтому и обращаюсь къ Комитету съ покорнѣйшей просьбой по примѣру прошлаго раза дать намъ заимообразно счетъ субсидіи еще 200 рублей. Думаю, что Комитетъ посчитаетъ своимъ долгомъ откликнуться на нашу мольбу, тѣмъ болѣе, что Петербургскимъ Комитетомъ сообщено нашему почтенному общественному раввину г. Гольденбергу, что ходатайство о субсидіи вторично возбуждено, при чемъ Комитетъ счелъ нужнымъ подчеркнуть, что на этотъ разъ ходатайство безусловно будетъ уважено.

Во имя 120 нашихъ бѣдныхъ, обездоленныхъ маленькихъ братьевъ еще разъ прошу Комитетъ оказать немедленно нашей талмудъ-торѣ матеріальную помощь и поддержать ту школу, которая за такое короткое время успѣла дать такіе положительные и лучшіе результаты.

Завѣдывающій Н. И. Коровскій

[illegible]

Звенигородка

20

Къ началу уч. года [illegible]

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

Марта 14 дня 1908 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

Кіевъ
М.-Житомирская
въ Кіевское отдѣленіе общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія 22 Мая 1908 [illegible]

Звенигородка 22 [illegible]

15

от 11 марта, [illegible]
Вѣдующее: 1) [illegible]
мому, охваченный общей горячкой и эпидеміей экстерниченія, намѣренъ готовиться къ экзамену на 4-6-и т. д. классъ до аттеста зрелости включительно, — считая, однако, необходимымъ предварительно упрочить свое матеріальное положеніе путемъ полученія свидѣтельства на званіе учителя. Повсему видно, что онъ учитель неплохой, хотя въ школѣ никогда не занимался, а на частныхъ урокахъ имъ довольны. Еврейскаго языка не знаетъ. 2) Меламедъ Фельдманъ бывшій учитель еврейскихъ предметовъ при Васильков. т. торѣ, — чахоточникъ, бѣдняк, имѣетъ одного ребенка и далеко нездоровую жену; лѣто всегда проводитъ въ Сенаторіи. Я ему два года, кажется, тому назадъ выхлопоталъ у Петербургск. Комитета 50 руб.

Звенигородка

Канцелярія 11-го мая Звенигор. 90 полиц. .

№ 1 [illegible] 10

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

г. Звенигородка, Кіевской губ.

Марта 14 дня 1908 г.

Въ Комитетъ Кіевскаго
Общества распространенія
просвѣщенія между евреями
въ Россіи

Въ отвѣтъ на письмо Комитета
отъ 11 марта за № 374 имѣю честь отвѣтить
слѣдующее: 1) Учитель Фрейдманъ, повидимому,
освобожденъ общей городской и эпидеміей
эпизоотіи, полагаю готовиться къ экзамену
на 4-хъ-клас. кассу по аттестатамъ зрѣлости
вполнѣ основательно, однако, необходимо
предварительно упрочить свое матеріальное
положеніе путемъ полученія свидѣтельства
на званіе учителя. Повсему видно что
онъ учитель неплохой, хотя въ школѣ не-
когда неприлежныхъ уро-
ковъ не давалъ, а частныхъ
имѣетъ довольно. 2) Еврейскаго языка
не знаетъ. 3) Мелькеръ Фельдманъ бывшій
учитель еврейскихъ предметовъ, изъ Васи-
ковъ, [illegible] торый, холостякъ, бездѣтенъ имѣетъ
одного ребенка и давно нездоровъ-
ному, что всегда проводитъ въ сана-
ріи. Я его два года, кажется тому назадъ
выхлопоталъ у Петербургскаго Комитета
50 руб.

"

Вх. 1438.

городская талмудъ-тора
ванъ арестованъ, Комитету
имѣетъ даже права и средст-
лу и обращаюсь къ Комите-
рой по примѣру прошлаго
равно очитъ субсидіи
Что Комитетъ посчитается
ся на нашу мольбу, тѣмъ
Комитетомъ сообщено
ственному раввину г. Голь-
о субсидіи вторично
тѣмъ Съѣздъ недостаточенъ
рая ходатайствовъ

Со имя 120 нашихъ
маленькихъ сиротъ еще разъ прошу Комитетъ
оказать немедленно нашей талмудъ-торѣ мате-
ріальную помощь и поддержать ту школу,
которая въ такое короткое время уже дала
такіе положительные плоды ретрудолюбія.

Заѣдывающій Н. И. Коровковскій

Будучи въ городѣ Звенигородкѣ по [illegible]
Талмудъ-Торы съ просьбой заступиться
за учителя Рубина, Комитетъ, отвѣтивъ
непристойнымъ увѣреніемъ его долгъ
Комитетомъ, въ помощи не отказано
причинѣ, но нужно помогать, что
такъ какъ этотъ разъ Комитетъ
оказалъ такой увѣтственную
Исполняя просьбу своего поводи-
щаго, я обращаюсь съ покорнѣйшей
просьбой въ Комитетъ оставить
Рубина безъ помощи и не ли-
шить его хлѣба, а главное
мѣста. Требованіе объ удаленіи
его равносильно, вѣдь лишить
Какая тогда польза этого пріѣзда.
Комитетъ не сомнѣвается, что Ру-
бинъ доживетъ учебный годъ въ
Талмудъ-Торѣ, откуда онъ
самъ переѣдетъ въ другую. Я точно
Рубина зная, имѣю удовольствіе быть-
щаго моему почтенію.

Зав. Звенигородской Т-Т.

74

О тысячном пособии студента,
то я должен внести поправку в
ее фамилию: ее фамилия не Морговская,
как Комитет пишет - а Грановская.
Она теперь живет в Киеве, Кузнеч. 31, кв. 1.
Этот студент собственными
силами дошедший до университета,
честный, трудолюбивый заслуживает полного
внимания со стороны Комитета.
Этот студент, надеюсь, возбудит
в благодарность свой долг.
В Звенигородке подвизается на вра-
гебном поприще др. Фейнберг с большим
успехом. Благодаря этому успеху у него теперь
имеется наличных Капитала тыс. 150 руб.
Говорят, что он бывший стипендиат
Обществ. / расср. Прошу меня сообщить,
сколько я него следует и я берусь
получить у него до копейки в пользу, Ко-
нечно, Комитета. Я пользуюсь тем
случаем выразить ему мою и мою
от отдаст. Собираюсь на днях
хлопотать о возобновлении субсидии
для Тальнов. Тит. Отчего не вер-
нули мою „адрес" из Тальнов?
Я совершенно
Когда будет „нашей" субсидии?!

Звенигор

Къ нашему уч. гал. Зв

Наумъ Израилевичъ
Юровскій.
ЗАВѢДЫВАЮЩІЙ
ЗВЕНИГОРОДСКОЙ ТАЛМУДЪ-ТОРОЙ
Апрѣля 27 дня 190 г.
г. Звенигорода, Кіевской губ.

Въ Ко

Тяжелое финансов
родская талмудъ-тора в
ства уже испытывавшая
рога въ прежнихъ разм
ейчас живетъ исключитель
посѣщаемая въ общемъ
курьезомъ спектакль, с
на обмундированіе бѣдн
денегъ не только нѣтъ, но мы, какъ говорятся, со дня
въ день не въ долгахъ. Располагая очень скромными
доходными статьями, совѣтъ старшинъ „по должности"
протягивалъ ножки. Какъ глубоко мы не сознавали не-
обходимость превращенія талмудъ-торы, какъ мы ни-
лали Вамъ по поводу, къ сожалѣнію, приступить
къ реформамъ за отсутствіемъ денегъ, это сознаніе
отставаніи современнаго прогресса, не могло Комитету
превосходительно извѣстно, съ какими затрудненіями
Совѣтъ старшинъ отказывающимся на призывъ Кіевскаго
Комитета къ преобразованію, съ какой дилеммой
мы приступили къ реформамъ, когда была отказа
на субсидію въ 1903 г.! Приступая къ преобра-

КОМИТЕТЪ ОБЩЕСТВА ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНІЯ ПРОСВѢЩЕНІЯ МЕЖДУ ЕВРЕЯМИ ВЪ РОССІИ.

№ 1168 С.-Петербургъ, Заитинъ пер. 1. 7 Мая 1903 г.

Въ Кіевское Еврейское Общество.

Присемъ препровождается при отношеніи въ Комитетъ письмо Завѣдующаго Звенигородской Талмудъ-Торой отъ 27 апр. с. г.

Просьба учителя Маркулиса не удовлетворена, т. к. Комитетъ не имѣетъ въ настоящее время возможности исполнить его ходатайство объ единовременной ссудѣ, и этотъ вопросъ будетъ отложенъ.

Делопроизводитель Комитета

Звенигородка

Наум Израилевичъ
Юровскій.
ЗАВѢДЫВАЮЩІЙ
ЗВЕНИГОРОДСКОЙ ТАЛМУДЪ-ТОРОЙ
г. Звенигородка, Кіевской губ.

Дата: 2 мая 1908 г.

Печать: 2 МАЯ. 1908 ПРОСВѢЩЕНІЯ

Въ Комитетъ распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Тяжелый финансовый кризисъ переживаетъ Звенигородская талмудъ-тора въ настоящее время. Всѣ средства уже использованы для пополненія кассы; расширена въ предѣлахъ возможности подписка по городу, увеличено число платныхъ учениковъ, что, разумѣется, повлекло за собой и увеличеніе расходовъ, но, несмотря на это, дефицитъ все-таки достигаетъ 1000 рублей. Такая сумма для нашей талмудъ-торы, у которой почти всѣ ученики изъ бѣдныхъ семействъ, является громадной. Ни откуда ждать помощи не приходится, такъ какъ всѣ средства, которыя можно было получить, уже получены. Остается одно — обратиться къ Комитету, который, надѣемся, не откажетъ намъ въ своей помощи.

Прошу Комитетъ разсмотрѣть наше ходатайство и, если возможно, не отказать намъ въ просьбѣ.

Наумъ Израилевичъ Юровскій.

Особ[ь] студенто[м], имѣет[ъ] поправку в фамиліи: не Морговскій, а Грановскій, в Кіевѣ, Кузнечн. 31, кв. I. [с]обственными [до] университета. Забудьте пом[ощь] Комитета. надѣюсь возвратит[ь] [в] скор[ѣ]мъ. подвигается на вакантному попечителю др. Фельцъ съ большимъ успѣхомъ. Благодаря этому успѣху у него теперь имѣется наличнаго капитала боле 150 р. сер. Говорятъ, что онъ бывшій стипендіатъ Обществ. расспр. Прошу меня сообщить, сколько съ него слѣдуетъ и я берусь получить у него до копѣйки въ пользу, конечно, Комитета. Я пользуюсь громаднымъ вліяніемъ на него и имѣю отъ него отдачи. Собираюсь на дняхъ хлопотать о возобновленіи субсидіи для талмудъ-торы. Отчего не высылаютъ мою „адресъ“ у талмудъ-торы?

Я совсѣмъ голоденъ. Когда будетъ „наша“ субсидія?!

18 зв.

знания школы и увеличивая бюджет на тысячу семьсот Рублей, наша талмудь-тора возложила всю надежду на субсидию и государственную, что последняя будет получена: были приняты хорошие педагогические силы, поглощающие 1800 руб, сделан соответственный перевод новых условий семейной платы, разосланы на наш счет выписки еврейские и русские учебники, а равно необходимейшие наглядные пособия, не поступилась уже на равную одной, другой лишней пары сапог или лишнего пальто — и все на счет субсидии, без которой, как мною уже выше замечено, Звенигородская т-тора не могла нормально существовать. Несколько сверх ударило нас по голове, руки и ноги опустились при известии, что „Ево" в субсидии нам отказано, в той субсидии, сосчитанной нами в самых тяжелых экономиях лишить нашей опоры нашей надежды. Правда, и теперь наша вера в субсидию не совсем погасла, так как Комиссия Высочайше нашему равнину Государству, что хорошо отнять всегда успеется, но... пока плохо: ни ломаного гроша в кассе. Во имя еврейской школы, во имя десятков наших маленьких обездоленных братьев, обучающихся в нашей талмуд-торе, я обращаюсь с мольбой к Комиссии, на знамени которого написано: „всякое просвещение чадам Израиля" предпри-

"

Звенигородка

20

К началу уч. года получено 92 ученика, кроме поступит. до 150 учащ. в конце. Учителей (главного класс подразумевается)

Смета на 1/I 1912 г. по 1/I 1913 г.

Расх.		Доход	
Ад. кред.	1 200	Плата учен.	225 —
Жалов.	220	Содерж. помещ.	120 —
	1420	Разн.	120 —

19

нать шаги перед „Ево" о скорейшем отпуске субсидии, а пока прошу Комиссию выслать нам заимообразно пару сотен руб, которые впоследствии могут быть вычеркнуты из субсидии. Ради Бога, откликнитесь на нашу просьбу!

За квартиру следует (т-т. помещается в нашем помещении), учатель уже второй месяц не получает жалованья, необходимо новые учебники и нужно 18-20 р. Подсчитайте, ради бога, какую, ужасающую за такой короткий время долю вложила эрке и полезнейшими результатами. Это не слова, а факты! Прошу ответа.

Уважением Заведывающий талмуд-тора И. И. Горовой

Учителя { Т. Кагана / М. Герц

Изъ сего кред. 1 200 списывается 1 500 р., изъ расх. изъ 220 на покрытие увеличения, какового нѣтъ.

Сверх. ужа 6, 14½, 19½; обкр. 6, 16, 19. Не вдѣлано нѣтъ. Списокъ, 2л. въ пл.

74

18 зв.

зованію школы и увеличивая бюджетъ на тысячу
слишкомъ рублей, наша талмудъ-тора возлагала
всѣ надежды на [illegible]

[illegible] наш еврейской школы,
во имя десятковъ нашихъ маленькихъ обездоленныхъ
братьевъ, обучающихся въ нашей тал.-торѣ, я обра-
щаюсь съ мольбой къ Комитету, на знамени кото-
рого написано „распр. просвѣщенія среди евреевъ", предпри-

[illegible]

20

Звенигородка

Къ началу уч. года 3 звуки 92 мальч. отъ платныхъ поступаетъ отъ 150 коп. въ мѣс. Учителя (Наблюдатель своего назначенія)

Отчетъ съ 1/X 1907 г. по 1/X 1908 г.

Приходъ		Расходъ	
отъ кол. сбора	800	Наем. пом. —	225 —
годов. взносъ	620	Содерж. помѣщ.	100 —
	1420	Учит. —	120 —
		Завѣд. —	300 —
		Учебн. —	600 —
		Книги и пособ.	15 —
		Канц. —	25 —
		Одежда —	35 —
			1420

Смѣта тек. года

Плата уч.	400	Помѣщ. —	225 —
Кол. сбор.	800	Содерж. пом.	100 —
Годов. взнос.	600	Учит.	120 —
Отъ. —	700	Завѣдыв.	650 —
	2500	Учебн.	1150 —
		Книги и уч. пос.	130 —
		Канц.	25 —
		Мелкіе	20 —
		Одежда	180
			2600 —

Изъ сумм кол. сбора отпускается 150 руб., изъ 700 руб. идутъ на содержаніе [illegible]. Класса изъ нихъ.

Сер. [illegible] 6, 14½, 19½; Отъ. 6, 16, 19. По [illegible] [illegible]. Шиннаст. 3 ч. въ нед.

Дело о Звенигородской [illegible] 21

Мы не можем довольство-ваться этим указанием, что Зв. в деле своем [illegible] общими [illegible]. Мы желали бы знать, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Т. к. мы знаем, что [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] мы [illegible] [illegible] [illegible], по крайней мере в настоящий момент, [illegible] [illegible] и ее настоящее

[illegible] по начальству 22 начитанных [illegible] школы уже всту- [illegible] участие [illegible] категорий, [illegible] [illegible] — не мало.

[illegible] основании в которой, по [illegible]тербургск. Комитета [illegible]ваемых [illegible] поправочных [illegible] лучшие учеб- [illegible] обстановку, величин число настоящую

[illegible] пути до Стта 5° ввели целый ряд преобразований, стяжавших славу В-кой т.торг. и вдруг [illegible] complet!! Из заимствованных много лично у разных лиц значительных денежных сумм я покрывал [illegible] дефициты, рассчитывая на субсидію. Что-же я теперь сделаю??

Положеніе по внешнему
въ дѣйствительности
изъ наименѣе удовлет-
ворительныхъ и всѣ
улучшенія находятся
еще въ области возможнаго
(гадательнаго). Мы отмѣ-
чаемъ въ частности число
учениковъ (68) вмѣстѣ со
II и III классами, насчит. 19 и 3
учениковъ. Правда, нам сказа-
ли, что это число до возраста
до 90 и до 1,50 въ слѣд. году съ
открытіемъ 4 класса, но мы
так часто видѣли, что число
учениковъ остается постоянным,
несмотря на взятыя обяза-

тельности и несмотря на нашу
субсидію, что мы удовлетворяемъ
начинать интересоваться школами
только когда онѣ имѣютъ уже вну-
шительное количество учащихся.
Нам кажется, что школы дай категоріи,
кромѣ нуждающихся въ постоянной помощи
чтобы быть улучшенными — не мало.

[illegible] основаніи
[illegible] субсидіи, в которой, по
примѣру обѣщаній Петербургск. Комитета,
я ни минуты не сомнѣвался — вы-
писал лучших учителей, получающих
по воорудѣ в год, ввелъ лучшіе учеб-
ники, перемѣнил школьную обстановку,
произвелъ ремонтъ, увеличил число
дѣтей, достигающих в настоящую
минуту до ста 5-ти, ввелъ цѣлый рядъ
преобразованій, стяжавших славу
В-кой т-торъ, и вдругъ и песнѣе
compleet!! Изъ заимствованных
мною лично уважных лицъ
значительных денежных суммъ
я покрывалъ мѣсячные дефициты,
разсчитывая на субсидію. Что-же
я теперь сдѣлаю??

КОМИТЕТЪ
Кіевскаго Отдѣленія
Общества
РАСПРОСТРАНЕНІЯ ПРОСВѢЩЕНІЯ
МЕЖДУ ЕВРЕЯМИ
Въ Россіи.
№ [redacted] дня 190 г.
г. Кіевъ.
М.-Житомірская 20, кв. 1.
Телеф. 1301.

22

...ли, что хотя число до возраста до 90 и до 150 въ слѣд. году съ открытіемъ 4 класса — но мы так часто видѣли, что число учениковъ остается постоянно, несмотря на взятіе обяза-

23

ЗВЕНИГОРОДСКІЙ
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.
Январь 10 дня 1908 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

Въ Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

О бухомъ по головѣ ударило Ваше письмо отъ 8 Января за № 43. Мнѣ остается буквально удрать изъ Звенигородки. Какъ, на основаніи обѣщанной субсидіи, въ которой, по примѣру обѣщаній Петербургск. Комитета, я ни минуты не сомнѣвался — выписалъ лучшихъ учителей, получающихъ по 600 руб. въ год., ввелъ лучшіе учебники, перемѣнилъ школьную обстановку, произвелъ ремонтъ, увеличилъ число дѣтей, достигающихъ въ настоящую минуту до ста 5-ти, ввелъ цѣлый рядъ преобразованій, стяжавшихъ славу В-кой т-торъ, и вдругъ и пеchüte compleet!! Изъ заимствованныхъ мною лично уѣздныхъ лицъ значительныхъ денежныхъ суммъ я покрывалъ мѣсячные дефициты, разсчитывая на субсидію. Что-же я теперь сдѣлаю??

Зайцевъ 14/1.08.

23 зв.

Без субсидіи — хоть закрой т-тору!
Я вынужденъ буквально скрывать это
письмо ваше до рѣшенія ближайшаго
засѣданія школьной комиссіи.
Я попросил-бы на мой счетъ откомандировать члена Комитета к нам, в
Звенигородку, и если этотъ членъ не
найдетъ Звенигородскую т-тору наиболѣе образцовой из всѣх существующихъ
т-торъ, я отказываюсь не только
отъ субсидіи, но отъ всѣх своихъ,
хотя ограниченныхъ заработковъ,
в пользу Комитета для субсидіи т-ти.
Ради Бога, войдите в положеніе
т-торы, учителей и мое!!
Жду я величайшимъ нетерпѣніемъ,
благопріятнаго отвѣта.
О библіотечкахъ уж. послѣ поговорим:
не до них теперь!
Я совершенным почт. З. Гольденбергъ

Письмо ЖА № 8 4 Дек. 1907.

24

Получено 06 ДЕК 1907

Talmud-Thora de Swenigorodka.

Nous ne pouvons nous contenter de cette indication que trois heures par jour devront être consacrés aux matières générales. Nous désirons, comme vous le savez, que toute demande de Subvention soit accompagnée du programme des études, étant entendu que le comité scolaire local s'engage à appliquer ce programme.

Nous ne sommes d'ailleurs guère disposés à nous intéresser, au moins pour le moment, à cette école; son état actuel paraît en effet des moins satisfaisants et toutes les améliorations sont encore dans le domaine des possibilités. Nous remarquons en particulier le nombre des élèves (68) avec les 2e et 3e classes comptant 19 et 13 élèves. Il est vrai que l'on nous dit qu'il devra être porté à 90, et à 150 l'an prochain avec l'ouverture d'une 4e classe. Mais nous avons vu si souvent le nombre des élèves rester statitionaire malgré les engagements pris et malgré nos subventions que nous préférons ne commencer à nous intéresser aux école que lorsqu'elle ont déjà une population scolaire d'une certaine importance. Il nous semble que les écoles de cette catégorie qui ont encore besoin d'un concours étranger pour être améliorées ne doivent pas manquer.

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
УЧИЛИЩА
„Талмудъ-Тора".

30 октября 1907 г.

№ 38

г. Звенигородка

25

Въ Кіевское отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями.

Получено 5 окт 1907

23 сентября закончили мы пріемъ новыхъ учениковъ, а 26го приступили мы къ занятіямъ, которыя начались регулярно лишь 30го. Общее количество учениковъ 96, которые разгруппированы на 3 отдѣленія. Съ этого дня наша талмудъ-тора начала жить новою жизнью. Вмѣсто прежнихъ меламдовъ въ классахъ занимаются понимающіе свое дѣло учителя, а вмѣстѣ съ меламдами кануло въ вѣчность всѣ механическое, мертвящее, притупляющее только способности дѣтей, и другія прелести хедера добраго стараго времени. Теперь на урокахъ слышится и преподается здоровое педагогическое слово. Населеніе радостно привѣтствуетъ учителей и реформы. Характерно, что даже среди ревнителей старины и традиціи талмудъ-тора въ настоящее время не имѣетъ

в пол

156

25 зв.

противниковъ. Ежедневно бываютъ на урокахъ гости, мѣстные обыватели, а изъ Тальнаго и Шполы спеціально пріѣзжаютъ командированные, о чемъ меня извѣстили, съ цѣлью познакомиться съ постановкой дѣла въ нашей т-торѣ. Разумѣется, что эти реформы, какъ приглашеніе соотвѣтствующихъ учителей, приведеніе зданія въ надлежащій видъ, ремонтированіе мебели, учебники и т. д. потребовало и еще потребуетъ много денегъ. Располагая весьма ограниченными средствами, далеко не позволяющими вести школу такъ, какъ она сейчасъ поставлена, мы, конечно, возлагаемъ наши надежды на Комитетъ, обѣщавшій намъ субсидію. Въ противномъ случаѣ учителямъ придется „сидѣть" безъ жалованья. Третьяго дня пока принесли 15 пальто (заказано пока 26) и 22 пары сапогъ.

Будучи недавно въ Кіевѣ мнѣ Комитетъ обѣщалъ выслать для т-торѣ библіотечку на русскомъ и древнееврейскомъ языкахъ; прошу покорно выслать таковую, ибо бы потребность въ библіотечкѣ очень велика.

Желательно, чтобы Комитетъ выслалъ необходимѣйшія пособія: глобусъ, карты, компасъ, кол. насѣкомыхъ, земледѣльческихъ орудій и др.

Завѣдывающій Н. И. Юровскій

P.S. Программа въ настоящее время разрабатывается нами. Въ ближайшемъ будущемъ будетъ выслана Комитету.

Н. Юровскій.

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Виновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

дня 190 г.

г. Звенигородка, Кіевской губ.

20

Въ Комитетъ Кіевскаго отдѣленія общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Не можемъ не выразить своего глубокаго удивленія по поводу отсутствія отвѣта на письмо, въ которомъ просили нами подтвердить, насколько мы можемъ полагаться на субсидію, чтобы на этомъ основаніи пока занять около 200 руб. необходимыхъ на жалованье за первый мѣсяцъ новымъ учителямъ.

И теперь мы вынуждены обратиться съ той-же просьбой, и убѣдительнѣйше просимъ отвѣтить телеграфно, для чего прилагаемъ присемъ стоимость телеграммы (10 слов) гербовыми марками. Дѣло въ томъ, что учителямъ нужны деньги немедленно и единственный исходъ — позанять 200 руб. подъ вексель. Но это мыслимо въ томъ случаѣ, если мы увѣрены въ субсидіи. А почему

26 зв.

просим покорнѣйше Комитет немедленно по полученіи сего письма телеграфировать по нижеслѣдующему адресу:

Звенигородка, Раввину Гольденбергу

Съ совершенным почтеніем З. Гольденберг

Завѣдывающій т-торой Н. Боровскій

Предсѣдатель совѣта старшинъ Д. Шацъ

КОМИТЕТЪ ОБЩЕСТВА ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНІЯ ПРОСВѢЩЕНІЯ МЕЖДУ ЕВРЕЯМИ ВЪ РОССІИ.

27

№ 3430 С.-Петербургъ, 3 октября 1907 г.
Замятинъ пер., 4.

3 ИЮЛ 1907

Въ Кіевское Отдѣленіе Общества.

Мм.Гг.

Имѣемъ честь препроводить при семъ поступившее въ Комитетъ Общества письмо бывшаго завѣдующаго Васильковской Талмудъ Торой, нынѣ Звенигородскаго раввина, З.Г.Гольденберга по дѣлу о Талмудъ Торѣ въ Звенигородкѣ.

Дѣлопроизводитель Комитета [signature]

буду содѣйствовать успѣхамъ еврейской народной школы, каковую я вижу въ близкомъ будущемъ въ лицѣ общественныхъ т-торъ. Мнѣ хочется здѣсь сказать пару словъ как объ упадкѣ Васильковск. т-торы, так и о подъемѣ теперь Звенигородской, вызванные главным образом моим переѣздом из Василькова в Звенигородку. Но я боюсь, чтобы меня не подозрѣвали в самохвальствѣ, в котором г. Фіалков уже успѣл меня упрекнуть. Но пусть г. Фіалков меня считает каким-то высокомѣрным хвастуном, я-же только констатирую факты, воздерживаясь отъ всякаго освѣщенія и если эти факты говорятъ в пользу моей энергичной дѣятельности на не-

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 ноя 1907

№ 2939

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСК...

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Зиновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

Октябрь 18 дня 1907 г.

г. Звенигородка, Кіевской губ.

28

Въ Комитетъ общества для распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

КОМИТЕТЪ ОБЩЕСТВА ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНІЯ 24 ОКТБ. 1907 ПРОСВѢЩЕНІЯ МЕЖДУ ЕВРЕЯМИ ВЪ РОССІИ.

Я, кажется, въ свое время сообщил Комитету еще въ свою бытность завѣдывающимъ Васильковской т-торой, что оставляю учительство и перехожу на постъ раввина въ г. Звенигородку Кіев. губ. — постъ, на которомъ не съ меньшей энергіей буду содѣйствовать успѣхамъ еврейской народной школы, каковую я вижу въ близкомъ будущемъ въ лицѣ общественныхъ т-торъ. Мнѣ хочется здѣсь сказать пару словъ как объ упадкѣ Васильковск. т-торы, так и о подъемѣ теперь Звенигородска, вызванные главным образом моим переѣздом из Василькова в Звенигородку. Но я боюсь, чтобы меня не подозрѣвали в самохвальствѣ, в котором г. Фіалков уже успѣл меня упрекнуть. Но пусть г. Фіалков меня считает каким-то высокомѣрным хвастуном, я-же только констатирую факты, воздерживаясь отъ всякаго освѣщенія и если эти факты говорят в пользу моей энергичной дѣятельности на пе-

дагогическаго поприща, то тѣм больше честь мнѣ.
Конечно, неплатоническое желаніе просто поговорить, потолковать объ этих двух т-торах руководитъ в данном случаѣ мною, а нѣчто болѣе важное, болѣе серьезное что имѣетъ существенное значеніе для нашей, т.е. Звенигородской т-торы.
Оставляя Васильковскую т-тору, я прежде всего позаботился о приглашеніи новаго вполнѣ подходящаго педагогическаго состава. Въ завѣдывающіе я пригласилъ съ согласія и одобренія попечительнаго совѣта, нѣкоего Русовскаго, завѣдывающаго Липовецкой т-торой, учителем евр. предметов — нѣкоего Кагну, завѣдывающаго Нѣжинск. т-торой и т. д. Даже составилъ росписаніе уроков на будущій учебный сезонъ.
Но как только я оставилъ Васильков, получилось утвержденіе новаго попечительнаго совѣта, который первый шагъ своей дѣятельности ознаменовалъ отказомъ принятымъ старымъ попечительнымъ совѣтомъ учителямъ и рѣшеніемъ ввести старые, традиціонные порядки, которые были господствующими в дореформенной т-торѣ.
Тамъ былъ одинъ дѣльный учитель Юровскій, но его, как и отказаннаго Кагну, я принялъ в Звенигородск. т-тору первого в качествѣ завѣдывающаго, втораго в качествѣ учителя еврейских предметов. Замѣчу между прочимъ, что Васильковская т-тора теперь, при новом попечит. сост. состоитъ из трех группъ, вмѣсто прежних четырех группъ.

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи
Кіевское Отдѣленіе.
ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ
ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХ
Получено 13 ноября 1909
№ 62939

Съ моимъ пріѣздомъ в Звенигородку связано окончательное удаленіе всѣх меламедов, временных „часовыхъ" учителей, и приглашеніе новаго учительскаго состава, состоящаго из завѣдывающ. Н. Юровскаго, моего бывшаго помощника, получающаго за 5 уроков 650 руб. приготовой кварт. отопл. и освѣщ. учитель г. Кагны, бывшаго завѣдывающаго Нѣжинской т-торой, получающаго уже за 6 уроков 550 р. и г. Герба, недавно получившаго у Комитета пособія в 75 руб. для облегченія его экзамена на званіе учитель. Гербъ получает за 6 ур. 600 руб. Таким образом одни учитель получаютъ теперь 1750 руб. затѣм квартира 300, сторож. 120 руб. ремонт 100 руб. учебныя пособія, пропада ручки и т. д. — 200 руб. итого 2470 руб. А отопленіе, а ремесленный класс при т-торѣ, который поглощает ежегодно не менѣе 500-550 руб.
Объ одеждѣ и обувѣ я уже не говорю — это особая статья. Приход наш составляется из 1500 р. коробочна сбора и 500 руб. пожертвованій, в видѣ ежемѣсячных взносов итого 2000 руб. Расход-же, кто выше указан — 2470 руб. отопленіе 100 руб., ремесленный класс 550 руб. итого 3120 руб. Таким образом не хватает

Итого 1400 руб.

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи
Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 Ноября 1910

№ 2439

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ
ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

г

Приглашая учителя, я взяла обязательство всю ответственность за аккуратное получение или пріобрѣтеніе и поправку новой школьной обстановки, приведеніе в надлежащій вид зданія, пріобрѣтеніе необходимых учебных пособій и т.д.

Прилагаю при сем письмо Комитета Кіевск. отдѣленія, которое имѣла въ виду.

Я вполнѣ и вся полностью не сомнѣваюсь что Комитет нам поможет у общ. „ВКО" и выдаст нам чтым скорѣе 200 руб. в помощь на одежду и обувь, ибо дѣти не будутъ правильно посѣщать тогду. Я умалчиваю отъ экстраординарных расходах, которые будут приготовленіе к встрѣчи зимы.

Деньги 200 руб. прошу, конечно, выслать по адресу Старшим ЗЗ епархіал. тогду. Во славу нашей тогду могу сказать, что у нас в разных местностях, городах (Тальное, Гуки, Городище и т.д.) относятся к нам „присмотрѣться к нашим рефермам.

29 38

112 руб. Молъ-бы не имѣли причины такихъ дорогихъ учителей, если Кіевское отдѣленіе не отпускало нам субсидію в 200 руб. остальные-же 200 руб. мы рѣшили сколотить путем пріема платных дѣтей и увеличенія по городу подписки. Что-же касается одежды и обуви, то уже более 3х дней я с одним попечителем ходим по городу и собираем особую подписку. Успѣли мы собрать 100 руб. но эта сумма мала; необходимо минимум 300 руб. Собрать-же больше мы не можем, в виду посторонней подписки, одновременно имѣющейся в виду увеличенія этой подписки.

Поэтому покорнѣйше просим и умоляем Комитет! нам оказать единовременное пособіе на одежду и обувь в 200 руб. не отсылая нас в Кіевск. отд. которой не имѣет денег а ждет таковых от „ВКО" ибо одежда и обувь сейчас необходимы!! и 2) Содѣйствовать скорѣйшему утвержденію ассигнованія Кіевск. отд. субсидіи в 200 руб. у общ. „ВКО" ибо на первый мѣсяц не уполномочен учитель

Рафаловка, а они бѣдны!!!

30 зв

Мы охотно просили бы командировать вторично к нам г. Фіалкова дабы он увидѣлъ теперь нашу т-тору, ибо он ее видѣлъ раньше. Разница невѣроятная!

С совершеннымъ почтеніемъ Звенигородск. общественный раввинъ членъ-сотрудникъ Петербургск. Комитета общ. просвѣщенія между евр. в Россіи, бывшій завѣдывающій Васильковск. т-торой З. Гольденбергъ

Каков титулъ!

Завѣдывающій Звенигородской талмудъ-торой Н. Юровскій

Завѣдывающій хозяйственной частью т-торы старшина т-торы Д. Шацъ

Р. S. Прошу, по миновеніи надобности, нам возвратить прилагаемое присылаемое письмо Кіевск. Комитета

Получено 29 мая 1907

Заслуш. 28/V

31

СООБЩЕНІЕ
уполномоченнаго Комитета
по дѣлу
о т.-торѣ
въ г. Звенигородкѣ Кіев. г.
посѣщ. имъ
22-23-го мая 1907 г.

Въ Комитетъ
Кіевскаго отдѣленія
О-ва Распр. Просвѣщенія меж. евреями
въ Россіи.

Насел. 2000
Учащихся:
в евр. нач. учил. 120
" 3-х частн. уч. 90
" комм. учил. 70
Дѣвочек:
4 нар. учил. 30
" женск. гим. 80

Звенигородская т.-тора открылась еще 10 лѣтъ тому назад и сразу попала на тот путь, по которому тащатся т.-торы на пространствѣ всей Россіи. Обезпеченная только 500 р. в год из короб. сбора, она естественно не могла задаваться особенно широкими цѣлями и считала свою миссію выполненной, если мальчик после 3-4 лѣт обученія в ней, хорошо усваивал ... и кой-какую русскую грамоту. Заботясь о дальнѣйшей судьбѣ

Учебныя пособія — " — 75 р.
1975 р.

Средства т.-торы составляют: 800 р.
5.

самое ...
рован...
мани...
куда с...
щенія ...

не могъ не совершиться при сильных потугахъ. Не смотря на восторженное отношеніе населенія, привѣтствующаго радостно всѣ наши нововведенія т.-тора, однако, обрѣла сильнаго врага в лицѣ меламедовъ и тайнаго, завистливаго в лицѣ Миноритета Попечительнаго Совѣта. Духовный раввинъ, напр. не можетъ помириться с тѣмъ что объясненіе толкованіе библіи происходитъ на раціональной почвѣ, что дикдукъ, анализ формъ языка зано

Итого 1400 р.

31 зв

учащихся, попечителя устроили при т.-торѣ и ремесленное отдѣленіе. Как шли дѣла в послѣднем — судить не берусь. Надо полагать, что преподаваніе ремесла в отдѣленіи стояло на той же высоте, на которой были „науки" в т.-торѣ. Но из году в год несоотвѣтствіе т.-торских порядков современным школьным требованіям становилось все явственнѣе, и попечителя начали подумывать о мѣрах к переустройству т.-торы. Однако приступить к реформѣ т.-торы они могли только теперь, когда на содержаніе т.-торы стали отпускать

2.

Каков титул!

Завѣдывающій Звенигородской талмудъ-торой
Н. Юровскій

Завѣдывающій хозяйственной частью т.-торы старшина т.-торы Д. Шацъ

P. S. Прошу, по миновеніи надобности, нам возвратить прилагаемое присылку письмо Кіевск. Комитета

32

из коробочнаго сбора 1500 р., из коих, впрочем, 700 р. идет на содержаніе ремесленнаго отдѣленія. Начало реформѣ уже положено приглашеніем в завѣдывающіе учителя Масальковской т.-торы Юровскаго. Послѣдній молодой человѣк энергичный, дѣльный и толковый. В лицѣ Юровскаго т.-тора нашла хорошаго борца за свое лучшее будущее. Попечители намѣревались также пригласить еще одного учителя по еврейским предметам, ассигновав даже на этот предмет 800 р. в год, но не нашли подходящаго кандидата. Таким образом, т.-тора вступила на путь рѣшительных

3.

Учебныя пособія — „ — 75 р.
1975 р.

Средства т.-торы составляют: 800 р.

5.

самое
рован
мані
куда с
щенія
не могъ не совершиться при сильных потугах. Не смотря на восторженное отношеніе населенія, привѣтствующаго радостно всѣ наши нововведенія т.-тора, однако, обрѣла сильнаго врага в лицѣ Меламедовъ и тайнаго, завистливаго в лицѣ Миноритета Попечительнаго Совѣта. Духовный раввинъ, напр. не можетъ помириться с тѣмъ что объясненіе толкованіе библіи происходитъ на раціональной почвѣ, что дикдукъ, анализ формъ языка зано

Итого 1400 р.

преобразованій.

В настоящее время в т.-торѣ обучаются:

в I отд. — 36 м.
„ II „ — 19 „
„ III „ — 13
Всего 68 м.

Цыфра учащихся может служить ярким доказательством крайнего ничтожества т.-торы, услугами которой не желают пользоваться ни имущіе ни бѣдные классы. И не даром. Присутствуя на уроках в III отд., я пришел к заключенію, что учащіеся этого отдѣленія, в большинствѣ случаев проучившіеся уже в т.-торѣ 4 года, не обладают

4.

[illegible]

Каков титул!

Завѣдывающій Звенигородской талмудъ-торой
Н. Юровскій

Завѣдывающій хозяйственной частью т.-торы
старшина т.-торы Д. Шацъ

P. S. Прошу, по миновеніи надобности, нам возвратить прилагаемое присылаемое письмо Кіевск. Комитета

гаже и тѣми знаніями, которыя обыкновенно являются достояніем дѣтей 2-го года обученія. Кромѣ Юровскаго в т.-торѣ теперь занимаются: Фертман и Фишер. Послѣдній считает себя учителем, но он не обладает ни знаніями ни подготовкой ни тактом.

Расходы по содержанію т.-торы:

Жалованье Юровскому	—	650 р.
„ Фишеру	—	300 р.
„ Фертману	—	250 р.
„ Островскому	—	180 р.*
Квартира	„ —	225 р.
Ея содержаніе	„ —	125 р.
Служителю	„ —	120 р.
Одежда и обувь	„ —	50 р.
Учебныя пособія	„ —	75 р.
		1975 р.

Средства т.-торы составляют: 800 р.

5.

* Послѣдній в т.-торѣ не занимается, получает вознагражденіе за свой „патент", который он предоставляет в распоряженіе других учителей.

[illegible]

не могъ не совершиться при сильных потугахъ. Несмотря на восторженное отношеніе населенія, привѣтствующаго радостно всѣ наши нововведенія т.-тора, однако, обрѣла сильнаго врага в лицѣ Меламедовъ и тайнаго, завистливаго в лицѣ Миноритета Попечительнаго Совѣта. Духовный раввинъ, напр. не можетъ помириться с тѣмъ что объясненіе толкованіе библіи происходитъ на раціональной почвѣ, что дикдукъ, анализ формъ языка зано

Итого 1400 руб.

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 ноября 1907 № 2933

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

Звенигородскій
Уѣздный Раввинъ
Виновій Григорьевичъ
Гольденбергъ.

Октября 3 дня 1907 г.
г. Звенигородка, Кіевской губ.

Въ Комитетъ Кіевскаго Отдѣленія общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Получено 20 ноября 1907 № 35

Въ дополненіе къ недавно отправленному въ Комитетъ письму нашего завѣдывающаго И. Горевымъ, я долженъ прибавить еще слѣдующее:

Рѣзкій переходъ старой, традиціонной, благочестивой самобытной существованіе, этого въ реформированную, образцовую, привлекающую теперь вниманіе всѣхъ нашихъ окрестныхъ мѣстечекъ, откуда съѣзжаются дѣтей провинціальная просвѣщенія „посмотрѣть", „познакомиться", „подражать", немогъ не совершиться при сильныхъ потугахъ. Не смотря на восторженное отношеніе населенія привѣтствующаго радостно всѣ наши новшества этого, однако, сферы сильнаго врага въ лицѣ маскилимовъ и тайнаго, завистливаго въ лицѣ меньшинства почетнаго совѣта духовныхъ раввиновъ, надъ не можетъ помириться съ тѣмъ что обязанное толкованіе библіи происходитъ на разговорномъ языкѣ, что дидуктическая форма языка замѣ

Итого 140 руб.

3436

с. Кіевскаго Комитета по школьному образованію

Кіевскаго Отдѣленія Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Звенигородскій уѣздный раввинъ Гольденбергъ

в парламентъ 7 сор. в 10 и 250 р. и одна временная командировка при вѣдомости со стороны м. старшаго слѣдующихъ требованій:

1. С ближайшаго учебнаго года открыть открыть классы и курсы начальной школы в Звенигородке.
2. Начальной III классе открыть вступительный, а I и II открыть параллельный, так что в общем количество учащихся во всех 3-х классах было не менее 90.
3. С будущаго учебнаго года открыть открытых и IV класс с приглашением для него особаго учителя.
4. Общее количество еврейских уроков не менее чем в 3-х часов в неделю с обязательством обучать предметам
5. Учитель обязан приглашать на

курсы обучать

курсов при начальной школе

и кандидатов

на должность. Присутствующих и раввинов, получивших образование,

торой Юровский

Завѣдывающій хозяйственной частью м-тора старшина м-тора Ф. Шацъ

Р. S. Прошу, по миновеніи надобности, возвратить приложенныя при семъ просительныя письма Кіевск. Комитета

3436

в програмах Госуд. в год в 250 р. и сверх
времени обозначенное при выполнении
со стороны т-ства следующих
требований:

3536.

подобающее место; равным образом лишив
не мирятся с тем, что занятия будут про-
должаться только до 3х часов при полуго-
совой перемѣнѣ, начиная с 1/2 2.
Но решившись раз и навсегда стать на
путь необходимых реформ лишь т.е. луч-
шие попечитель весь педагогический персо-
нал твердо и неуклонно отдаться свое.
методу преподавания еврейских предметов
- натуральный, предметный. Все дала
по общим предметам должно значитель-
ное; введение географии, истории, естество-
знание в особенности, поставление широко
предмет преподавания еврейской истории.
В последней группе я сам даю безплат-
ный урок ежедневно, от 4- до 5 по
истории культуры и задачу - еврейской
Истории. Мы выписали лучшие учеб-
ники как по общим так и по еврейским
предметам, произвели генеральную уборку
зданий, школьной обстановки. По суб-
ботам, как равно ведут как и родствен-
детей, так и другие, собеседования
на тему: т-ства и его значение в большом
синагоге. Учитель, как известно, Коли-

Общество распространения просвѣщения между евреями въ Россіи
Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 Ноября 1910

№ 2939

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ
ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

36

тету у нас паритетъ. Врядъ-ли еще
одна т-ства смогут похвалиться такимъ
удачнымъ подборомъ педагогическаго персонала.
Я-же окончательно забросилъ свои орфе-
ографическое равнение и весь отдался т-ству.
Но, къ глубокому сожалѣнію, до правильнаго
движенія вперед всею этою механизма недо-
стает одного маленькаго, но весьма важна-
винтика — Денег. Учитель наши бѣдные
семейные, готовая запасная капитала уни-
ят. обстановку они превратили в звонкую
рѣдко на выплат. подлые ругателей
а з самую неудобную "время", тем и свою
конец с концами чтоб з моих подарка
кать хотя-бы на время учителей, остальные
- не попечитель проникнуть лучшим
желанием работать на пользу т-ства
родной уни ят. А тут на первые
открытие недостает крупной суммы.
Неужели такие учителя оставаться у нас
первое время без жалованія? Конечно, все
наши надежды наблюдающую Комитетом
субсидію в 1000 р. и нам не выдал
бы принимать такие учителя
недостаток такой сильный потому, что

3436

в казенное Учр. в 1906 г. 250 р. на ежегодное
временное обучение при вечерних курсах
со стороны их, кроме следующих
требований:

36 об.

мы, ведя запись просили иметь необходимым уплатить за полгода вперед квартирных денег. Прошу, поэтому покорнейше Комитет ускорить прислать высылку субсидии указанным образом - и обращаюсь к еврейскую библиотеку в которой ощущается настоятельная потребность.

Затем прошу Комитет в ответном мне Вами письме ответить ясно, о предполагаемом и утвержденном о назначении нам субсидии и на основании этого письма разрабатывать на время указанных мне места бюджета нужную сумму денег под свой вексель.

На этом Комитет примет к сведению мое письмо и скорый ответ.

С глубоким почтением 3 Сентября

Общество распространения просвѣщения между евреями въ Россіи
Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 Сентября 1906 №7439

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ
ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

Киев 1906 г.

М. Н. П.
Кіевскій Учебный Округъ.
СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
УЧИЛИЩА
„Талмудъ-Тора".
Сентября 1906 г.
№ 77
г. Звенигородка.

Отвѣчено 28 Окт. 1906 №7202

Получено 24/IX 1906

Кіевское Отдѣленіе Общества Распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Отвѣчено 7 Янв. 1907

37

Въ заседаніи совѣта 14-го сего сентября Совѣтъ Старшинъ, обсуждая бюджетъ Талмудъ-Торы, усмотрѣлъ необходимымъ ходатайствовать у Комитета Общества о субсидіи в размѣрѣ 500 руб. в годъ, т.к. эта сумма необходима для урегулированія бюджета.
В настоящее время в Талмудъ-Торѣ обучаются 80 дѣтей, которыя разбиты на три отдѣленія, и 6 учителей работаютъ в слесарно-токарной мастерской при Училищѣ.

Годовой бюджетъ Талмудъ-Торы.

Приходъ
Изъ суммы народнаго сбора 1500 руб.
Частныхъ взносовъ 400 руб.
Отъ Общества распространенія земледѣльческаго и ремесленнаго труда 200 руб.
Итого 2100 руб.

Расходъ
Старшему учителю (кромѣ завѣдыванія) 600 руб.
Учителю еврейскихъ предметовъ 500 руб.
Младшему учителю 300 руб.
Итого 1400 руб.

34 зв.

в размѣрѣ 700 р. в год и 250 р. на единовременное обзаведеніе при выполненіи тарѣ обязаны: со стороны т. тары слѣдующихъ требованій:

Переносъ	1400
Учителю мастерской	400 руб.
Помѣщеніе подъ классы и мастерской	300 руб.
Отопленіе классовъ и мастерской	120 руб.
Учебныя пособія	120 руб.
Содержаніе мастерской	160 руб.
Сторожу	120 руб.
Ремонтъ помѣщенія и канц. расходы	40 руб.
Итого	2660 руб.

37 зв.

Дефицитъ получается въ 560 рублей

Прилагая при семъ копію постановленія, просимъ удовлетворить наше ходатайство.

Предсѣдатель Старшинъ Д. Шаи

Іосъ Гальперину
Ш. Барскій
Ш. Васильевъ

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 ноября 1906

№ 2939

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
училища
„Талмудъ-Тора".

..... 190 г.

№ [redacted]

г. Звенигородка.

Копія

38

Октября 14 дня 1906 года.

Докладъ.

Предложеніе Предсѣдателя Старшинъ, для урегулированія бюджета Талмудъ-Торы, ходатайствовать отъ Кіевскаго Отдѣленія Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи субсидіи въ размѣрѣ 500 руб.

Постановленіе.

Рѣшено: Направить ходатайство въ Кіевское Отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи о назначеніи субсидіи 500 руб. въ годъ единовременно. Старшины не будутъ вмѣшиваться въ педагогическую часть, а также будутъ подчиняться указаніямъ Кіевскаго Отдѣленія Общества

Предсѣдатель Старшинъ Д. Шаи

Іосъ Гальперину
Бенціонъ Каганъ
Ш. Барскій
Ш. Васильевъ

די גריוס פון זייא, די צאהל פון די פענסטער.

3436

в Таганрогѣ Усоф. в 1903 г 230 р. 12 сент.
Временное удовлетвореніе при вычисленіи сбора отправлять:
со стороны т. Тишу слѣдующихъ
требованій:

Общество распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Кіевское Отдѣленіе.

Получено 13 Янв 1904 №2439

ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

ПО ОБСЛѢДОВАНІЮ ЕВРЕЙСКИХЪ ШКОЛЪ.

Вниманію дающихъ отвѣты:

1) Настоящіе листы никакимъ оффиціальнымъ лицамъ, ни учрежденіямъ передаваемы не будутъ; они останутся на извѣстное время лишь въ рукахъ еврейской коммиссіи, пока окончена будетъ сводка цифръ.
2) Поэтому просятъ давать отвѣты самые точные и правдивые.
3) Лицъ, не твердыхъ въ русскомъ языкѣ, просятъ давать отвѣты на еврейскомъ разговорномъ языкѣ.
4) Отвѣты должны быть писаны противъ вопросовъ возможно кратко, но ясно, не касаясь ничего, несодержащагося въ самомъ вопросѣ.
5) Противъ послѣдняго пункта „особыя замѣчанія" слѣдуетъ помѣстить все то, чего нѣтъ въ вопросахъ, но могущее имѣть извѣстный интересъ: напримѣръ, названіе крупнаго благотворителя, щедротамъ котораго школа обязана существованіемъ, преподаваніе особыхъ ремеслъ и искусствъ и т. д.

ВОПРОСЫ:	ОТВѢТЫ:
1. Гдѣ находится школа? (Городъ, губернія, улица, № дома). ווּאו נעמט זיך דער חדר? (די שטאט, די נאמ, דער נומער פּין הויז).	Городъ Звенигородка Кіевской губерніи, с Шкільной улицы
2. Названіе школы; (хедеръ, талмудъ-тора, училище, частное или общественное). דער נאמען פּין חדר, (חדר, תלמוד תורה, שולע, פּריוואט אדער אפנטליכע).	Общественная Талмудъ Тора
3. Кто содержатель и главный руководитель, его цензъ? ווער איז דער פּהורער אדער בעל הבית פּין חדר: צי האט ער א דיפּלאם?	Заведуетъ школой, начальный учитель Моисей Бакалейникъ.
4. Сколько обучается дѣтей? (мальчиковъ, дѣвочекъ). וויא פּיעל קינדער לערנען דארט? (אינגלעך, מיידלעך).	Обучается въ настоящее время 100 мальчиковъ и 100 дѣвочекъ.
5. Какого возраста дѣти? (отъ какихъ до какихъ лѣтъ.) פּיעל אלט זענען די שולער? (פּון וויעפּיעל ביז וויעפּיעל יאהר).	Дѣти отъ 7 до 14 лѣтъ
6. Сколько лѣтъ дѣти проводятъ въ школѣ? וויא פּיל נעדאוועדט דאס לערנען אין שולע?	Дѣти проводятъ въ школѣ шесть зимнихъ мѣсяцевъ, а будущимъ годомъ восемь
7. Когда открыто? ווען האט זיך די שולע נעעפענט?	Талмудъ Тора открыта въ 1902 году
8. Сколько комнатъ и какія занимаетъ школа? (число комнатъ, величина ихъ, число оконъ). וויא פּיעל צימער פערנעהמט די שולע? (די צאהל פּין די ציטער, די גרייס פּין זיא, די צאהל פּין די פענסטער).	Занимаетъ 3 комнаты: 1 большая, 2 маленькія, одна изъ нихъ подъ классъ, одна для учителя, одна для библіотеки, одна для ремесленныхъ занятій.

3938.

ВОПРОСЫ:	ОТВѢТЫ:
9. Гдѣ живетъ учитель? (въ классномъ помѣщеніи или отдѣльно). ווּאוּ וואוינט דער לערער? (בּיי דער שולע אדער אין א פּריוואט הויז).	Учитель помещается отдельно в частной квартире.
10. Имѣется-ли при школѣ дворъ и какой? (чистый, свѣтлый, мощенный, грязный, тѣсный). צי איז דא א הויף בא דער שולע אין וואס פאר א הויף? (א ריינער, א ליכטיגער, א געפּרוקירטער, א אנרייניגער, א איינגער).	При М.М. обширный чистый двор и большой сад.
11. Меблировка (особыя парты для учениковъ или обыкновенныя длинныя скамьи)? דיא מעבעל (צי זענען דיא בייִנק אוּן טישען ספּעציאלנע בּיזאנדערע אדער אינפּאבע לאנגע)?	Для учеников в каждой комнате достаточное число удобных скамеек и небольших досок, а так же отдельных столов.
12. Плата за классное помѣщеніе? וויפּיעל צאלט מען פאר דער דירה פון שולע?	За одно помещение триста руб. в год.
13. Какая плата за ученіе? (помѣсячно или по семестрамъ). דער שכר למוד? (מאנאטליך אדער האלב-יאהרליך).	За обучение учеников ни чего не платят.
14. Если школа безплатная, но принимаются и платныя, то сколько платныхъ учащихся? אויב מע'לערנט אומזיסט אוּן ווייניגע קינדער צאהלען וויפּיעל זיינען דא אוּעלכע?	Платных учащихся в М.М. нет.
15. Какіе преподаются предметы и сколько часовъ въ недѣлю удѣляется каждому? (еврейская грамматика, по учебникамъ и по какимъ, хумешъ, талмудъ, русскій языкъ, ариѳметика). וועלכע למודים לערנט מען אין וויפּיעל שעה אין דער וואך פאר'נעמט יעדער למוד? (דקדוק, מעטאדעס, וועלכע, חומש, תלמוד, רוסיש אין חשבון).	Преподаются: русский 33, арифметика, евр. грамматика, библія. В каждом отделении удѣляется два часа на любой предметъ и четыре часа еврейскіе предметы.
16. Сколько преподавателей кромѣ содержателя; какое получаютъ вознагражденіе; ихъ цензъ, полъ? וויפּיעל לערער אין פאראן אינסער דעם בעל הבית: וויער נעצאהלט: צי זענען זיי דיפּלאמירטע? זכרים צי נקבות?	В М.М. три преподавателя, а один имеет и Talmud-Thora. За каждого получает 600 руб. в год, один учитель 500 руб. и другой 400 руб. Мастера получают 300 руб. в год.

ВОПРОСЫ:	ОТВѢТЫ:
17. Продолжительность учебнаго дня; число перемѣнокъ и ихъ продолжительность; число учебныхъ часовъ до и послѣ обѣда. וויפּיעל שעה אין טאג פערנעמט דאס לערנען; וויפּיעל פערשטענדע וויפּיעל דויערן זיי; וויפּיעל שעה לערנט מען פאר אין נאך דעם וואראעמעס?	Каждый урок продолжается час и перемена в 10 минут, а на обѣдъ дается полтора часа.
18. Дѣлятся-ли дѣти по группамъ; занимается-ли одинъ учитель двумя или болѣе группами? זיינען דיא שילער צי טהיילט אין בעזונדערע כּתות; צי לערענט אין לעדער מיט צוויי אדער מערער כּתות?	Учеников учителя на три отделенія: в младшем отделеніи еврейскимъ предметамъ занимается один учитель, а в других двух отд. учителя специальные.
19. Сколько мѣсяцевъ занимаются въ году? וויפּיעל חדשים אין יאהר לערענט מען?	В году занимаются 10 месяцев.
20. Если школа общественно-благотворительная, то какого рода помощь оказывается дѣтямъ? אייב די שולע איז א קהלשע, מיט וואס העלפט מען די ארעמע קינדער?	Получают из попечительства 1500 руб. в год и платят. поступающіе 40 рублей.
21. Имѣютъ-ли учителя побочные уроки или побочныя занятія; какія? ציא האבען די לעהרער אויך זוּיטיגע סטונדען אוּן אנדערע בעשעפטיגונגען; וואס ערע?	Некоторые имеют побочные уроки.
22. Занимаются-ли дѣти пѣніемъ и гимнастикой. צי לערענט מען די שולער זינגען אוּן ניטנאסטיק?	Дети гимнастикой и пѣніем не занимаются.
23. Имѣется-ли при школѣ библіотека и на какихъ языкахъ книги? צי האט דיא שולע א ביבליאטעק אוּן אין וואס פאר א שפּראך זיינען דיא ספּרים?	При М.М. есть библиотека на русском языке.
24. Устраиваются-ли праздники для дѣтей и какіе? צי מאכט מען פאר דיא קינדער יוּדישע יוּם טובים אוּן וואס ערע?	Для детей устраиваются праздники Purim.
25. Есть-ли при школѣ ремесленное отдѣленіе, сколько въ немъ учениковъ, сколько времени занимаются? צי איז פאראן נעבען דער שולע איין אבטייל פאר מלאכה, וויפּיעל שילער לערנען מלאכה; וויפּיעל צייט?	При М.М. есть слесарно-токарная мастерская, в которой работают 6 учеников по часов в день.

40

40 зв.

Особыя замѣчанія

Число учениковъ въ продолженіе года не постоянное. Обыкновенно послѣ Пасхи и послѣ Кущей прибываютъ новые ученики, а нѣкоторые изъ прежнихъ учениковъ выбываютъ. Нерѣдко случается, что посреди семестра прибываютъ новые ученики. Въ общемъ число учениковъ колеблется между 80 и 100.

Завѣдывающій Талмудъ-Торой Б. Ломов

Дозволено цензурою. Кіевъ, 7 Марта 1905 года

Скоропечатня И. М. Розета, Кіевъ 2742—05

~~40~~
41

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
училища
„Талмудъ-Тора".

7 ноября 1906 г.

№

г. Звенигородка.

Въ Кіевское Отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи

Препровождаю при семъ опросный листъ, присовокупляя при этомъ, что 20 августа такой же опросный листъ съ соотвѣтственными отвѣтами направленъ мною Обществу черезъ Звенигородскаго Казеннаго Раввина.

Завѣдывающій Б. Ломоватскій.—

40 зв.

Особыя замѣчанія

Число учениковъ въ продолженіе года не постоянное. Обыкновенно послѣ Пасхи и послѣ

Дозволено цензурою, Кіевъ, 7 Марта 1905 года

Скоропечатня И. М. Розета, Кіевъ 2742—05

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

СОВѢТЪ СТАРШИНЪ
ЗВЕНИГОРОДСКАГО
Еврейскаго Общественнаго
Училища
„Талмудъ-Тора".

Іюня 6 1907 г.

№ 16

г. Звенигородка.

Получено 14 ИЮН 1907

42

44

Въ Кіевское Отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Въ отвѣтъ на Ваше почтенное письмо отъ 1го іюня с. г. Совѣтъ старшинъ Звенигородской талмудъ-торы имѣетъ честь сообщить, что въ экстренномъ засѣданіи своемъ отъ 5го іюня с. г. постановилъ принять всѣ требованія „Комитета", которыя будутъ выполнены съ математической точностью.

Принося свою горячую благодарность „Комитету" за нравственную и матеріальную поддержку, Совѣтъ старшинъ надѣется, что вопросъ о субсидіи будетъ разрѣшенъ въ утвердительномъ смыслѣ, благодаря чему Звенигородская т.-тора заживетъ новой, здоровой жизнью.

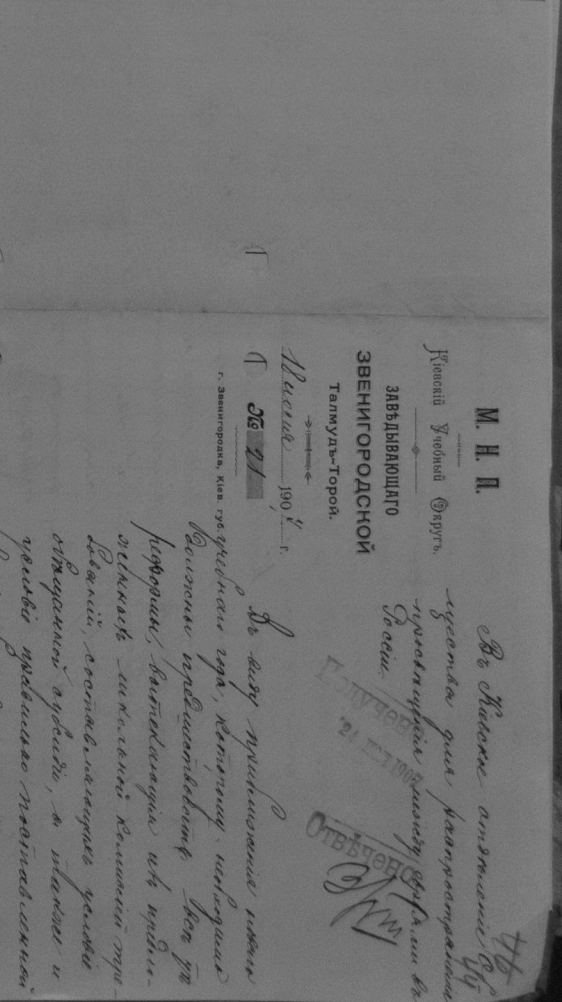
Старшины

Предсѣдатель Совѣта старшинъ Б. Каганъ
и Васлокъ
гл. Грановскій, Ш. Барскій.
А. Звойницкій

40 зв.

Особыя замѣчанія

Число учениковъ въ продолженіе года не постоянное. Обыкновенно послѣ Пасхи и послѣ



43

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

Получено

г. Кіевъ

П. Житомирская, 20

Въ Кіевское Отдѣленіе Общества распространенія просв. между евреями въ Россіи

отъ Завѣдывающаго Звенигородской т-торой

ЗВЕНИГОРОДКА 1902 г.

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

ЗАВѢДЫВАЮЩАГО ЗВЕНИГОРОДСКОЙ Талмудъ-Торой.

Писемъ 1904 г.

№ 21

г. Звенигородка, Кіев. губ.

Въ Кіевское отдѣленіе Общества для распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Получено

Отвѣчено

Въ виду приближенія новаго учебнаго года, которому необходимо должны предшествовать Всѣ учрежденія, воспитывающія въ приложенныхъ школьной Коммиссіи требованій, составляющихъ условіе обязанной субсидіи, а также и условіе правильно поставленной въ учебно-воспитательномъ отношеніи школы, я имѣю честь обратиться къ Комитету съ слѣдующимъ Запросомъ: Чемъ реорганизаціи учительскаго персонала я и Совѣтъ старшинъ находимъ необходимымъ устранить имѣющіяся у насъ 2 мѣсяцевъ и замѣнить ихъ современными учи-

40 зв.

Число учеников ... стоянное. Обы...

29-VII-07

43 зв.

Въ Кіевское отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями во Россіи.

45

Имѣю честь покорно просить Комитетъ выслать намъ списокъ учителей, нуждающихся въ должностяхъ. Завѣдывающій Н. И. Юровскій

Удивляюсь, почему нѣтъ отвѣта на наше письмо отъ 18го с. м. за № 21.

№ 25

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

ЗАВѢДЫВАЮЩАГО ЗВЕНИГОРОДСКОЙ Талмудъ-Торой.

Письма 190 7 г.

№ 21

г. Звенигородка, Кіев. губ.

Въ Кіевское отдѣленіе Общества для распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Получено 30 ... 12

Отвѣчено

Въ виду приближенія новаго учебнаго года, которому, необходимо должны предшествовать всѣ ея реформы, вытекающія изъ предложенныхъ школьной Комиссіей требованій, составляющихъ условіе отчетной субсидіи, а также и условіе правильно поставленной въ учебно-воспитательномъ отношеніи школы, я имѣю честь обратиться къ Комитету въ слѣдующимъ запросомъ: Усиленіе программы Эсуи учительскаго персонала я и Совѣтъ старшинъ находимъ необходимымъ устранить имѣющіеся у насъ 2 мелашимъ и замѣнить ихъ современными учи-

46
44

40 зв.

Число ученик...
стоянное. Об...

29-VII-07
43 зв.

Въ Кіевское отдѣленіе Общества распространенія просвѣщенія между евреями во Россіи.

Звенигородская Общественная Талмудъ-Тора

45

Имѣю честь покорно просить Комитетъ выслать намъ списокъ учителей, нуждающихся въ должностяхъ. Завѣдывающій Н. И. Юровскій

№ 25

Удивляюсь, почему нѣтъ отвѣта на наше письмо отъ 18-го с. м. за № 21.

46
44

М. Н. П.

Кіевскій Учебный Округъ.

ЗАВѢДЫВАЮЩАГО
ЗВЕНИГОРОДСКОЙ
Талмудъ-Торой.

18 июня 1907 г.

№ 21

г. Звенигородка, Кіев. губ.

Въ Кіевское отдѣленіе Общества для распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи.

Получено 24 ... 1907

Отвѣчено

Въ виду приближенія новаго учебнаго года, которому необходимо должны предшествовать всѣ тѣ реформы, вытекающія изъ предложенныхъ школьной комиссіей требованій, составляющихъ условіе обѣщанной субсидіи, а также и условіе правильно поставленной въ учебно-воспитательномъ отношеніи школы, я имѣю честь обратиться къ Комитету съ слѣдующимъ запросомъ: Для реорганизаціи учительскаго персонала я и Совѣтъ старшинъ находимъ необходимымъ устранить имѣющихся у насъ 2-х меламедовъ и замѣнить ихъ современными учи-

В справі пі...
в тому чис...
пропущені...
Плюс арку...

Зб. фондів (найменування посади упорядника)	(підпис)	Баран В. П. (розшифровка підпису)
06.02.2007 р. (дата)		

Друкарня Пшонківського О.В., м. Біла Церква, (04463 44-122), наклад: 20000 екз., 2003 р.

44зв

телями, вполнѣ отвѣчающему своему назначенію. Одинъ уже принятъ г. Гербъ изъ Станиславчика, учитель вполнѣ подходящій, онъ извѣстенъ, я думаю, и Комитету. Плата 550 р. и если смѣта, т.е. бюджетъ позволитъ, то и 600 руб. Относительно второго мы пока ведемъ съ нѣсколькими переписку. Конечно, реформы требуютъ много денегъ, источникомъ которыхъ является для насъ обѣщанная субсидія и единовременное пособіе. Поэтому прошу покорно Комитетъ сообщить намъ, можемъ ли мы приступить энергично къ работѣ, къ пр-веденію реформъ, на основаніи субсидіи, можемъ ли принять окончательно 2-го учителя и т. д.?

Надѣюсь, что Комитетъ поспѣшитъ отвѣтомъ на нашъ вопросъ, отвѣтомъ благопріятнымъ для нашей т. т.

Завѣдывающій Н. И. Юровскій

Мы можемъ уже теперь [illegible] 1 кл. [illegible] реформы [illegible] 1 кл. [illegible] т. к. [illegible]

40зв.

Число уч[illegible] стоянное [illegible]

Зб. фондів
(найменування посади упорядника)

(підпис)

Баран В.
(розшифровка підпису)

06.02.2007р
(дата)

Друкарня Пшонківського О.В., м. Біла Церква, (04463 44-122), наклад: 20000 екз.

ЗАСВІДЧУ…

В справі підшито та пронумеровано …
в тому числі: літерні аркуші ______
пропущені номери ______
Плюс аркушів внутрішнього опису …

	Особливості фізичної …	
		36, 37, 39, 40, 43, 44

Зб. фондів — (найменування посади упорядника)

[signature] — (підпис)

Баран В. Н. — (розшифровка підпису)

06.02.2007р. — (дата)

Друкарня Пшонківського О.В., м. Біла Церква, (04463 44-122), наклад: 20000 екз., 2003 р.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

ЗВЕНИГОРОДКА 17.1.13

Въ комитетъ о-ва
распространения просвѣщения между евреями
въ России.
г. Кiевъ М.-Житомирская 20.

18 … 913
Отвѣчено

Ф. 348, оп. 1.

ЗАСВІДЧУВАЛЬНИЙ АРКУШ СПРАВИ № 15

В справі підшито та пронумеровано аркушів 44+33 дв. = 77 (семдесят сім)

в тому числі: літерні аркуші

пропущені номери

Плюс аркушів внутрішнього опису

	Особливості фізичного стану та формування справи	Номери аркушів
	Вкладні аркуші:	1-8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 21, 23, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 43, 44

35 фондів
(найменування посади упорядника)

(підпис)

Баран В.Т.
(розшифровка підпису)

06.02.2007р.
(дата)

Друкарня Пшонківського О.В., м. Біла Церква, (04463 44-122), наклад: 20000 екз., 2003 р.